

Australia, New Zealand & Pacific

ANTIQUARIAT
FORUM

ASHER Rare Books
Since 1830



Australia, New Zealand & Pacific

E-CATALOGUE

Jointly offered for sale by:

ANTIQUARIAAT
FORUM



ASHER Rare Books
Since 1830

Extensive descriptions and images available on request

All offers are without engagement and subject to prior sale.

All items in this list are complete and in good condition unless stated otherwise.

Any item not agreeing with the description may be returned within one week after receipt.

Prices are EURO (€). Postage and insurance are not included. VAT is charged at the standard rate to all EU customers. EU customers: please quote your VAT number when placing orders. Preferred mode of payment: in advance, wire transfer or bankcheck. Arrangements can be made for MasterCard and VisaCard.

Ownership of goods does not pass to the purchaser until the price has been paid in full.

General conditions of sale are those laid down in the ILAB Code of Usages and Customs, which can be viewed at: <http://www.ilab.org/eng/ilab/code.html>

New customers are requested to provide references when ordering.

Orders can be sent to either firm.

Antiquariaat FORUM BV

Tuurdijk 16

3997 MS 't Goy

The Netherlands

Phone: +31 (0)30 6011955

Fax: +31 (0)30 6011813

E-mail: info@forumrarebooks.com

Web: www.forumrarebooks.com
www.forumislamicworld.com



ASHER Rare Books

Tuurdijk 16

3997 MS 't Goy

The Netherlands

Phone: +31 (0)30 6011955

Fax: +31 (0)30 6011813

E-mail: info@asherbooks.com

Web: www.asherbooks.com

A roving San Francisco correspondent in Hawaii

1. **A HAOLO [= BATES, George Washington]**. Sandwich Island notes.

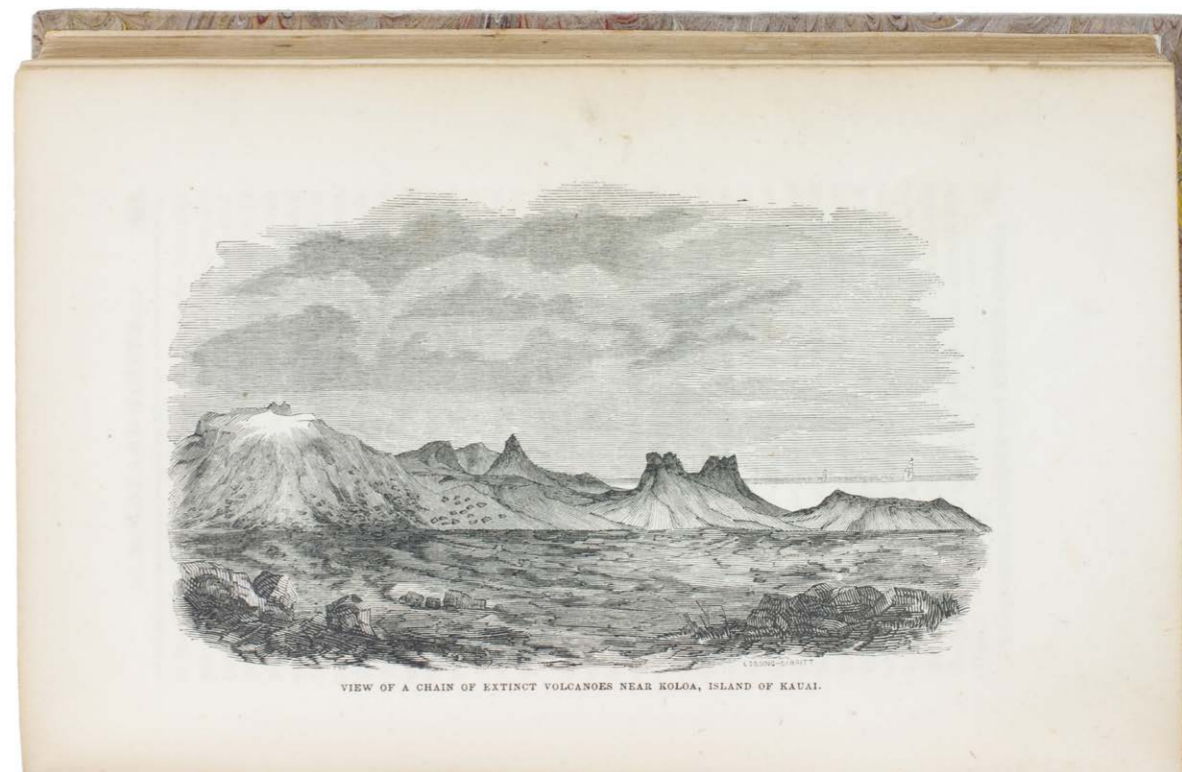
New York, Harper & Brothers, 1854. 8°. Full-page wood-engraved frontispiece portrait of Alexander Liholiho and 21 wood-engraved illustrations (9 full-page) in text. 20th-century blue half cloth. **SOLD**

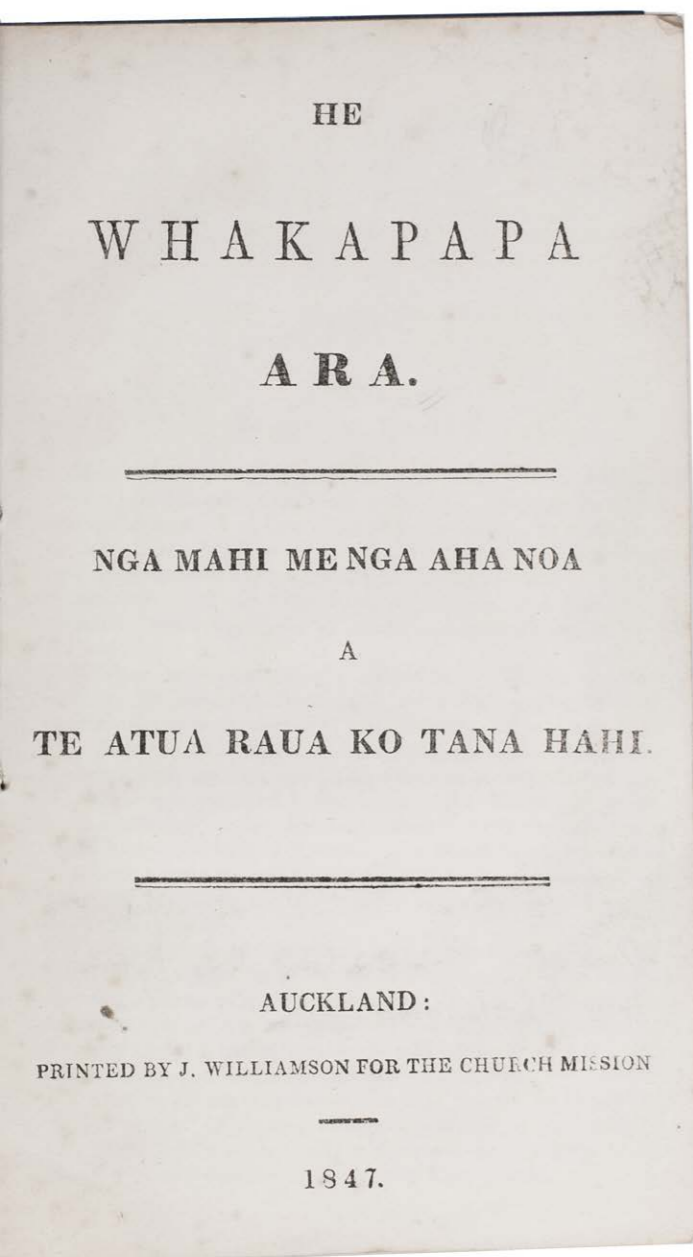
Lively and often quoted travel narrative on Hawaii and one of the few accounts of this period that includes a visit to Molokai. Bates arrived in Honolulu from San Francisco on January 15, 1853, in the capacity of roving correspondent for a San Francisco newspaper. He made an excursion up Nuuanu, and then continued his travels around the island, stopping at and describing Kaneohe, Kualoa, Waialua, Mokuleia, and Ewa. An extensive tour of Kauai occupies nine chapters.

On Hawaii the writer made an extensive examination of Kohala, and then continued to Waimea, Waipo Valley and Kawaihae, where he found that the latter village had been devastated by a smallpox epidemic.

Some spotting. Good copy of a 19th-century narrative on Hawaii.

493, [1] pp. *Forbes 1996; Hill 18; Judd 14*. [🔗](#) More on our website






Old Testament history in Maori

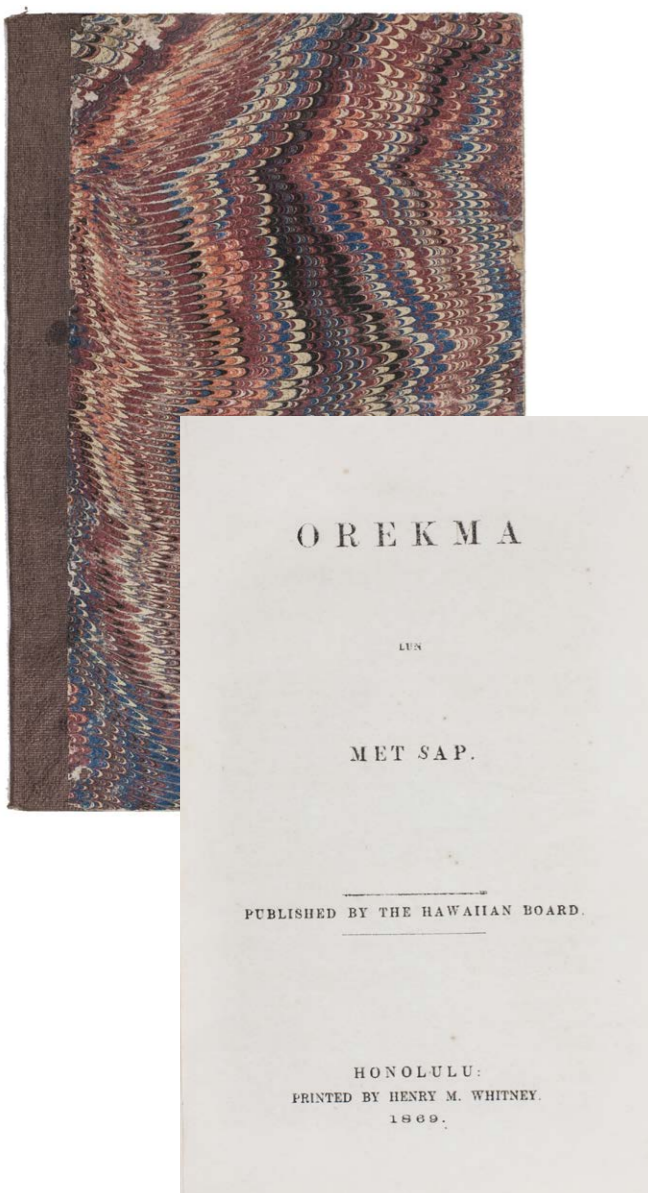
2. BAMBRIDGE, William and Robert MAUNSELL (translator). He whakapapa ara. Nga mahi me nga aha noa a te Atua raua ko tana Hahi (= A record. The works and the dealings of God with his Church). Auckland, J. Williamson for the Church Mission, 1847. 12°. Blue paper wrappers. **SOLD**

First and only Maori edition of a biblical history, retelling the Old Testament stories up to Solomon. The text is a translation of a summary, made by Bambridge for Bishop Selwyn, of an English translation of Friedrich Strass's *Storm der Zeiten* from 1804. The book ends with "Ka mutu te pukapuka tuatahi" (end of the first book), thereby announcing a continuation (up to the life of Christ) which appeared in 1849.

Translator and missionary Robert Maunsell was an authority on Maori language and culture. He supported the establishment of several boarding schools by the Bishop of New Zealand, George Selwyn, where Maori children lived in European style. The current booklet was probably printed for use at these schools.

With the wrappers slightly damaged and missing a piece at the bottom left of the front. Title-page and first page slightly stained and a small fold and tear in the final quire, which is unopened; in good condition.

45, [3 blank] pp. *Hocken*, p. 521; *Williams* 155.  More on our website



The Acts of the Apostles in Kosraean translation, printed at Honolulu

3. [BIBLE – KOSRAEAN]. Orekma lun met sap. Published by the Hawaiian Board.

Honolulu, Henry M. Whitney, 1869. 12°. Contemporary marbled wrappers, rebacked with brown cloth.

€ 2500

Rare edition of the Acts of the Apostles in Kosraean (Kusaiean), spoken on the islands of Kosrae, the Caroline Islands and Nauru. The translation is by Benjamin G. Snow, a pioneer of Micronesian Mission. He settled in Kosrae in 1852 and published several translations of parts of the New Testament from 1862 until his death in 1880, all printed at Honolulu. The printer of the present booklet, Henry M. Whitney, was born at Waimea in 1824. He was educated in the United States, where he became acquainted with the printing trade, working as foreman in the printing office of Harpers & Bros, New York. Upon his return to Hawaii, Whitney became the editor of the newspaper *Polynesian*. He later founded an independent newspaper at Honolulu and imported the first power press to Hawaii.

In very good condition.

63, [1 blank] pp. *WorldCat* (without a location); cf. Darlowe & Moule 6036–6045; for Whitney: *The Independent* vol. XVIII, no. 2894, August 18, 1904.

🔗 More on our website


One of the “greatest Maori publications of the 19th century” (Lineham)

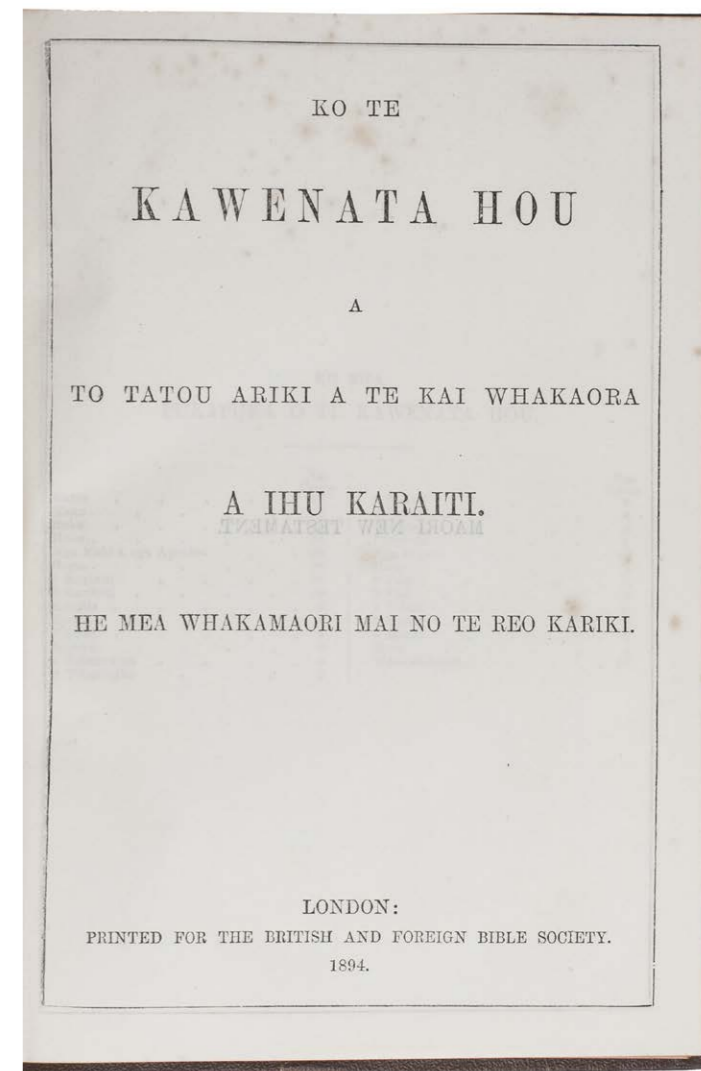
4. **[BIBLE – NEW TESTAMENT – MAORI]**. Ko te Kawenata Hou a to tatou Ariki a te Kai Whakaora a Ihu Karaiti. He mea whakamaori mai no te Reo Kariki.

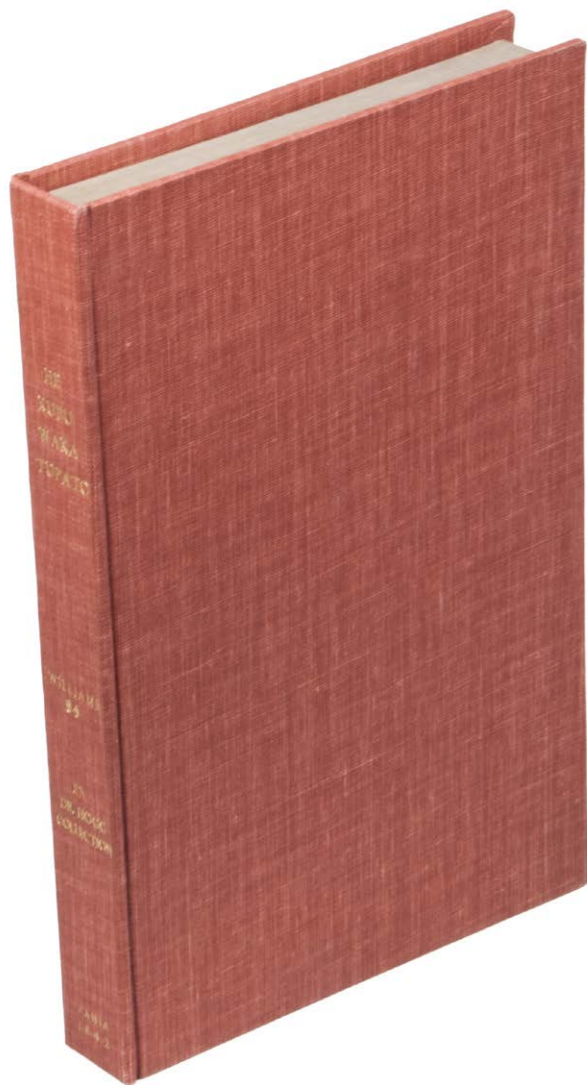
London, printed for the British and Foreign Bible Society, 1894. 8°. Publisher's brown cloth. € 350

Eighth edition of the New Testament in Maori and a slightly corrected edition of the controversial revision of 1887. The first serious edition of the New Testament in Maori translation, had appeared in 1837. Subsequent editions followed until a large revision was made in the fifth edition of 1852. By 1884 it was felt that a new revision should be made to correct the numerous misprints and incorrect translations. The resulting edition appeared in 1887 and is considered “the finest Maori book of the 19th century” (Lineham) but was highly unpopular with its intended audience because for most of the Maori the older Bible text had a spiritual status and memorization of the Bible was highly respected. Despite the objections, a new edition appeared in 1894 and together with the 1887-edition this is considered to be one of the “greatest Maori publications of the 19th century” (Lineham). The publication of this eighth edition was overseen by the same scholars who had prepared the 1887-edition. The text was supplied by William Leonard Williams, future bishop of Waiapu and an eminent scholar of Maori, who also corrected the proofs as far as signature H. The remainder of the text was corrected by Robert Maunsell, a missionary and authority on the Maori language.

With a library stamp and an owner's inscription on the front endpaper. Some pages near the endpapers slightly foxed, otherwise in very good condition.

250, [2 blank] pp. Darlow & Moule 6657; Williams 876; cf. Lineham, “Tampering with the sacred text”, in: “A book in the hand”, pp. 26–45.
 More on our website






Early New Zealand printing in the Maori language

5. [COLENZO, William]. He kupu wakatupato, ...

[Paiha (New Zealand), Mission Press], 1842. 8°. With swelled rules and thick-thin rules. Set in roman type with incidental italic. Never sewn, stitched or bound. Kept in a custom-made case. **SOLD**

First edition, printed in New Zealand in the Maori language, of the anti-Catholic missionary William Colenso's account of the order of service followed by the Anglican Bishop of London for the reception of three Roman Catholic priests. Colenso (1811–1899), printer, missionary, botanist and explorer in New Zealand, was the son of a saddler in Penzance, Cornwall. The title-page names the author "Aroha Pono", literally "True Love", the pen-name that William Colenso used in his religious polemics.

With a small hole repaired (already at the time of printing?) affecting 2 letters, slightly tattered at the edges and minor foxing and stains, but still in good condition and never stitched, sewn or bound. Although the bolts have been opened at the head, they and the other edges have been left untrimmed. An anti-Catholic presentation of the Anglican church's reception of Roman Catholic priests, printed in New Zealand in the Maori language.

7, [1] pp. *T.M. Hocken, Bibl. New Zealand literature*, p. 518; *H.W. Williams, Bibliography of printed Maori (1924/1975)*, 84.  More on our website

LES RACES
ET LES
LANGUES DE L'Océanie
PAR
ROBERT CUST
TRADUIT DE L'ANGLAIS
PAR A. L. PINART



PARIS
ERNEST LEROUX, ÉDITEUR
28, RUE BONAPARTE, 28
1888

The languages of Oceania


6. CUST, Robert Needham. Les races et les langues de l'Océanie ... traduit de l'anglais par A.L. Pinart.

Paris, Ernest Leroux (back of half-title: Le Puy, printing office of Marchessou fils), 1888. 12° (17 × 11.5 cm). With a folding chromolithographed language map of Oceania, 1 headpiece in 17th-century style. Original publisher's printed paper wrappers. € 500

First French edition of Cust's essay on the languages of Oceania, translated by the French linguist and ethnologist Alphonse Pinart. Cust distinguishes 4 language families, corresponding with the geographical division of the region into Polynesia, Melanesia, Micronesia and Australia, which he then divides into smaller phylogenetic groups. The essay concludes with a provisional list of the languages of Oceania. It was first published as "The modern languages of Oceania" in the *Journal of the Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland* (July 1887). The present edition was published as number 56 in the series "Bibliothèque orientale Elzévirienne". Robert Needham Cust (1821–1909), a prolific orientalist working for the East India Company, devoted the last decades of his life to the study of languages, publishing a great many learned books, articles and reviews.

Slightly browned, the wrapper more severely, but still in good condition with a few pencil marks. The spine of the wrapper is damaged, front wrapper slightly frayed, and some of the sewing has broken.

[4], 71, [1 blank] pp. O'Reilly & Reitman 5577; for the author: Prior, "Cust, Robert Needham (1821–1909)", in: *ADNB (online ed.)*.

 More on our website

A
TAHITIAN AND ENGLISH
DICTIONARY,
WITH
INTRODUCTORY REMARKS
ON THE
POLYNESIAN LANGUAGE,
AND A
SHORT GRAMMAR
OF THE
TAHITIAN DIALECT:
WITH AN APPENDIX
CONTAINING A LIST OF FOREIGN WORDS USED IN THE
TAHITIAN BIBLE, IN COMMERCE, ETC., WITH THE SOURCES
FROM WHENCE THEY HAVE BEEN DERIVED.

TAHITI:
PRINTED AT THE LONDON MISSIONARY SOCIETY'S PRESS.
1851.


Important dictionary giving a glimpse of classical Tahitian culture

7. DAVIES, John. A Tahitian and English dictionary, with introductory remarks on the Polynesian language, and a short grammar of the Tahitian dialect.

Tahiti, The London Missionary Society's Press, 1851. 8°. Contemporary half cloth, rebaked with new endpapers. € 3950

First edition of the first complete dictionary of the Tahitian language. Although work on a dictionary had begun when the first missionaries visited Tahiti at the end of the 18th century, there existed no agreement on an orthography of the Tahitian language. Under the leadership of the missionary and linguist John Davies (1772–1855) this matter was finally resolved and the dictionary was completed in 1839, though not published until 1851. Davies's attempt at a grammar of Tahitian, which had been published earlier, is also included in the present publication.

Interestingly enough, it is estimated that more than half of the almost 10,000 words present in this dictionary are unknown to modern speakers of Tahitian. Because of this the dictionary is an almost incomparable resource for information on daily life in Tahiti in the early 19th century “when institutions, techniques, knowledge, literature and religion were still those of the classical Tahitian culture. In each page of the book one may come across an evocation of a ceremony, a feast or a dance, or ships and navigation, or a simple artifact used for fishing or cooking, or a plant or a fish still unidentified” (Lemaître).

[2], VI, 40, 314, 7, [1 blank] pp. Y. Lemaître, “Review”, in: *The journal of the Polynesian Society* XCVI, no. 2, pp. 256–258; Kroepelien 1161; O'Reilly & Reitman 5761; Schütz, *The voices of Eden*, p. 253.  More on our website

French expedition to Australia, New Zealand and the Pacific, with 60 lithographed plates

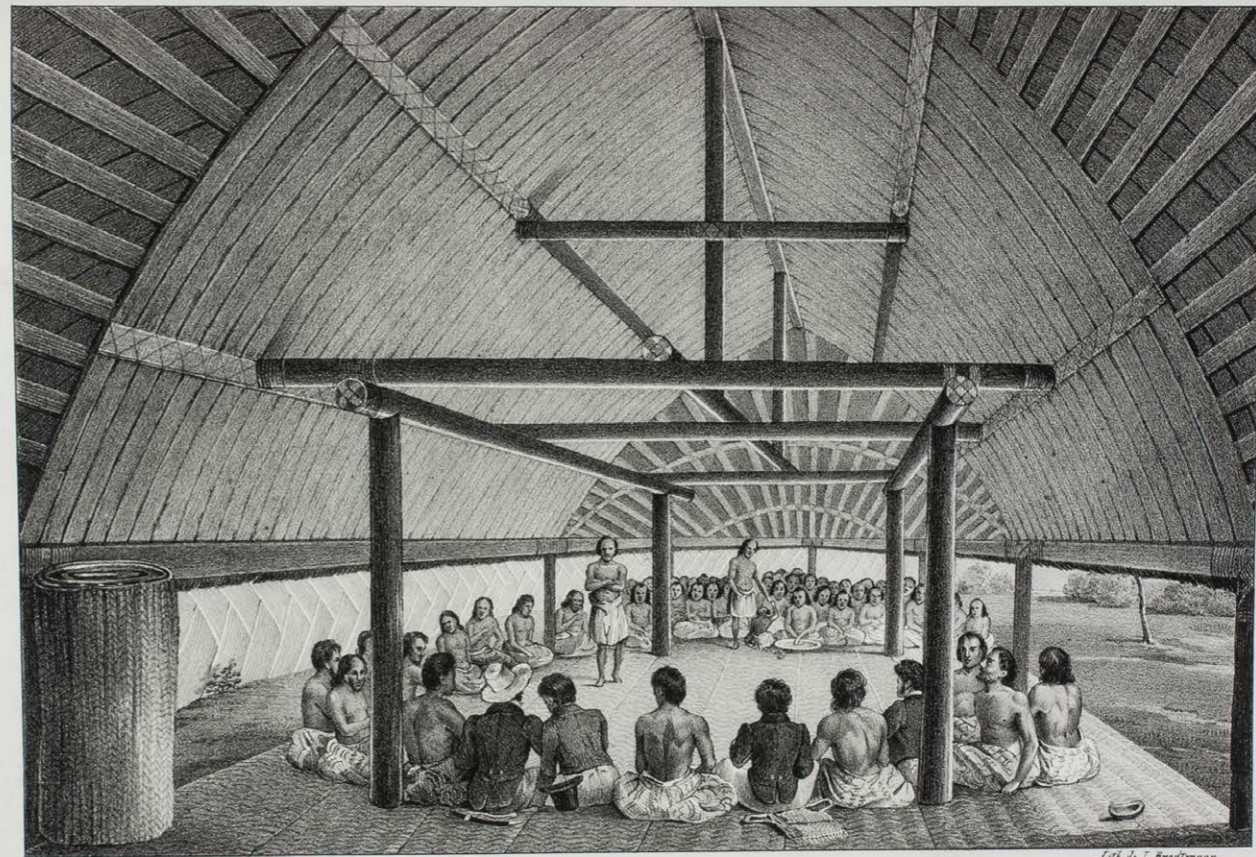
8. DUMONT D'URVILLE, Jules Sébastien César. Entdeckungs-Reise der französischen Corvette *Astrolabe* unternommen auf Befehl König Karls X. in den Jahren 1826–1827–1828–1829.

Schaffhausen, J. Brodtmann, [ca. 1840]. 2 parts in 1 volume (text and plates). Folio. With a lithographed title-page and 60 lithographed plates. Modern green half morocco, original boards. € 4950

First and only edition of the German translation of a richly illustrated account of the first voyage of the French corvette *Astrolabe* to Australia, New Zealand and the South Pacific from 1826 to 1829. The expedition was led by the French naval officer Jules Sébastien César Dumont d'Urville (1790–1842). D'Urville describes his journey to Australia and gives a description of the British colony at New South Wales and of the native inhabitants; the plates include views of the port at King George's Sound, New South Wales, and portraits and illustrations of rituals of the native inhabitants. Dumont d'Urville soon continued to New Zealand, describing the many bays where he anchored and giving a general history of New Zealand. The lithographs show portraits of the inhabitants, male and female, of Tasman Bay, Cook Strait, "Astrolabe Bay", Tolaga Bay, Bay of Islands, and more, also showing the traditional tattoos on the inhabitants' faces and thighs. "The *Astrolabe* left the Bay of Islands on 19.3.27 and headed for the Kermadec Islands. Curtis Islands was sighted on 2.4.27, then Macauley Island, and Raoul Island on the following day. On 16.4.27 the ship arrived in the Nomuka group in the centre of the Tongan chain" (Howgego).

Margins thumbred, occasionally some minor foxing and a faint water stain. A few plates have been torn, now restored (nos. 7, 8, 13, 41, 50, 53), a few others with some tiny marginal tears. Binding rubbed along the extremities. Otherwise in good condition.

118, [1], [1 blank] *Ferguson 2118b; Howgego, 1800–1850, D34; cf. Hill 504 (original French ed.); Sabin 21210 (original French ed.).* [More on our website](#)



DIE CEREMONIE DES KAVA
bei dem Häuptling Palu.
(Tonga - Tabu.)


Collected miscellaneous writings on Cook, New Holland, Tahiti, the breadfruit tree, etc.

9. FORSTER, Georg. Kleine Schriften. Ein Beytrag zur Völker – und Länderkunde, Naturgeschichte und Philosophie des Lebens. Leipzig, Paul Gotthelf Kummer [volume 1]; Berlin, Vossische Buchhandlung [volumes 2–6], 1789–1797. 6 volumes. 8°. With 2 folding engraved maps and 20 engraved plates (2 folding). Contemporary half calf, gold-tooled spines. € 5000

First edition of the collected miscellaneous writings of Georg Forster (1754–1794), parts previously published elsewhere, parts published here for the first time. Forster's fame was instantly established when he published an impressive account of James Cook's second voyage around the world in 1778–1780 and the first volume of the present set opens with a long essay entitled "Cook, der Entdecker" (Cook, the discoverer).

Forster began the work, but after his death in 1794 L.F. Huber continued it. They deal with a variety of subjects, including Cook, New Holland, Tahiti, the breadfruit tree, fur trade along the northwest coast of America, a description of North America, natural history (among other things Forster's oration in Vilnius and the preface to his dissertation), pygmies, Madagascar, Mindanao, etc. On the folding map of North America in volume 2, Forster suggested a possible route for a northwest passage. The folding map in volume 3 is drawn by D.F. Sotzman after a map of North America by Arrowsmith. Volume 6 contains Forster's political and historical works.

With the half-title to volume 1 bound after the preliminaries, some spots and a small stain on the title-page of volume 1 and the spines subtly restored, otherwise a very good set.

[12], 464; [8], 380; [6], "362" [=378]; [8], 407; [8], 435, [3]; [8], 418 pp. *Du Rietz* 447; *Forbes* 165; *O'Reilly-Reitman* 399, 461, 513, 2466.  More on our website



First edition of the first French translation of Kippis's Life of Captain James Cook, in the rarer issue and with 2 extra-added portraits


10. KIPPIS, Andrew. Vie du Capitaine Cook, traduite de l'Anglois ...

Paris, [Charles-Joseph Panckouck], 1789. 4°. With 2 extra-added portraits of James Cook, one (bound in) by Klauber after Dance ("proefdruk"), dated 1793, engraved for Pasteur's 13-volume Dutch edition of Cook's voyages; and the other (loosely inserted) by Strunck, engraved for the second edition of Reis naar de Zuidpool (1793), a Dutch translation of Cook's second voyage. Contemporary mottled sheepskin, gold-tooled spine. € 950

First French edition of the first biography of James Cook, "which, despite its many disappointing aspects, should be included in any comprehensive collection" (Davidson). The present copy is in the rarer of two simultaneous issues, without the translator's name on the title-page (this issue not recorded in the literature, though in some descriptions the issue remains ambiguous). Kippis first published his biography in London in 1788 as *The life of Captain James Cook*. Although it contains some significant errors and is primarily concerned with Cook's naval career, it provides a valuable account of his three voyages, remaining the standard biography until Young's *Life and voyages of Captain James Cook* (1836). Kippis derived his account of Cook's death at Kealakekua Bay from Samwell's *Narrative of the death of Captain James Cook* (1786). The appendix contains Helen Maria Williams's ode to Tahiti, "the Morai". The present copy is enhanced with two portraits of Cook, engraved soon after the book's publication.

With an occasional minor spot and in the second half an unobtrusive small worm hole in the upper outside corner but still in very good condition and with large margins. The binding is rubbed and the corners and spine damaged, with much of the gold tooling on the spine lost. First French edition of the standard early biography of Captain Cook, with 2 portraits extra added.

[4], XXXII, 546, [2] pp. *Beddie* 37 (*other issue*); *Forbes* 169 (*other issue*); *Sabin* 37955 4to (*issue ambiguous*).

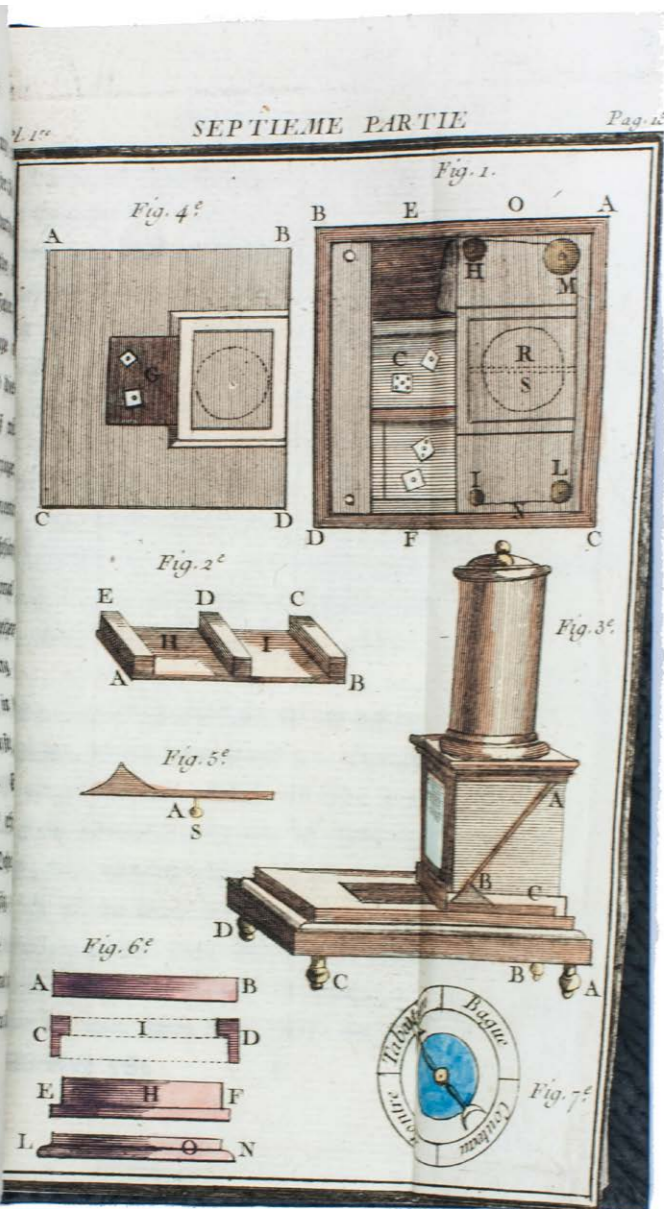
 [More on our website](#)



Comprehensive scientific periodical, with articles on James Cook and Hawaii


II. LICHTENBERG, Georg Christoph and Georg FORSTER. Göttingisches Magazin der Wissenschaften und Litteratur.

Göttingen, Johann Christian Dieterich, 1780. 6 parts in 3 volumes. 8°. With an engraved portrait of James Cook as frontispiece of part 2, 5 engraved plates (including one coloured by hand), 4 folding engraved plates (including 1 printed on blue paper and with highlights in silver) and one folding plate with letterpress music. Modern paste-paper boards. € 4750



First edition of the complete first series of a scientific and literary periodical, compiled by the German writer Georg Christoph Lichtenberg (1742–1799) and the German writer, naturalist and ethnologist Georg Forster (1754–1794), who joined Captain Cook on his second expedition to the Pacific (1772–1775). The sixth article in the second part contains a valuable biographical account of James Cook, who is also depicted on the engraved frontispiece. The fourth article in the sixth part describes Cook's last voyage and death: "In this account, Forster ... combines personal knowledge with statements by Heinrich Zimmermann and Barthel Lohman, whom he had interviewed and satisfied himself as to the accuracy of their information" (Forbes). Also included in the sixth part is a brief ornithological section on a red-feathered bee-eater spotted on Hawaii. The first series of the *Göttingisches Magazin* consists of six "stücke", each containing between 8 and 11 articles on a wide variety of subjects: the different shapes of clouds; an account of Tahiti; ancient mummies from Egypt; the properties of plants to cleanse the air; the Sanskrit language and script; and much more. Also included are several letters from one scientist, writer or philosopher to another. A few of the articles are accompanied by an engraved (folding) plate.

With the pages 149–160 in the fourth part restored at the upper corner and pages 161–168 in the fifth part restored at the fore-edge margin. Otherwise in very good condition, only occasionally a small spot or stain.

[8], 168; [1], [1 blank], 169–334; Forbes 13; VDI8 90121872; not in Beddie.  More on our website



*Key historical text on the Tonga Islands,
from the library of the fallen Empress Marie-Louise*

**HISTOIRE
DES NATURELS**
DES
ILES TONGA OU DES AMIS,
SITUÉES DANS L'Océan PACIFIQUE,
DEPUIS LEUR DÉCOUVERTE PAR LE CAPITAINE COOK;
RÉDIGÉE PAR JOHN MARTIN,
SUR LES DÉTAILS FOURNIS PAR WILLIAM MARINER,
QUI Y A PASSÉ PLUSIEURS ANNÉES;
TRADUITE DE L'ANGLAIS PAR A.-J.-B. DEF.

« Les Sauvages de l'Amérique inspirent moins d'intérêt.... Depuis
» que de célèbres navigateurs nous ont fait connoître les habitants
» des îles de la mer du Sud....., l'état de demi-civilisation dans
» lequel on a trouvé ces insulaires, donne un charme particulier
» au tableau de leurs mœurs..... Une telle peinture a sans doute
» plus d'attrait que celle qui met sous nos yeux la gravité solennelle
» de l'habitant des bords du Missouri ou du Maranon ».
PRÉFACE D'HUMBOLDT.

TOME PREMIER.


A PARIS,
GIDE FILS, LIBRAIRE, RUE St.-MARC, N°. 20,
ET NICOLLE, LIBRAIRE, RUE DE SEINE, N°. 12.
NOVEMBRE 1817.

12. MARINER, William and John MARTIN (editor). Histoire des naturels des Iles Tonga ou des Amis, situées dans l'Océan Pacifique depuis leur découverte par le Capitaine Cook; rédigée par John Martin, sur les détails fournis par William Mariner, qui y a passé plusieurs années; ...

Paris, Gide and Nicolle (back of half-title: Imprimerie de J. Smith), 1817. 2 volumes. 8°. Contemporary red half morocco, gold-tooled spine, paper sides with the crowned monogram of Empress Marie-Louise in gold on both sides of each volume. € 6500

First edition of the French translation of an important account of the Tonga islands by the English William Charles Mariner (1791–1853), who lived in Tonga for four years. When he was young, Mariner sailed in the privateer *Porte au Prince* to the New World with the objective of attacking Spanish ships and searching for whales. They seized several Spanish vessels and added several Hawaiians to the crew in 1806. Their visit to the Tonga Islands proved fatal: almost the entire the crew was massacred by the natives (ironically, James Cook had dubbed Tonga the “Friendly Islands”). The author, however, survived and lived there from circa 1806 to 1810, observing and recording Tonga culture with a keen eye for detail. Volume two includes some interesting notes on James Cook, who with his crew had met a friendly reception there. “Mariner’s meticulous observations on Tonga make this a key historical text on the history and culture of this island group” (Forbes).

From the library of Marie-Louise (1791–1847), Empress as the second wife of Napoleon Bonaparte until his defeat in 1814 and then Duchess of Parma. Her library contained many books on natural history, but also many travel books. It was dispersed in the 1930’s. Binding slightly rubbed along the extremities. A few small spots in text. Overall in very good condition.

XXII, [23]-398, [2]; 398 pp. *Forbes* 468; cf. *Howgego*, 1800–1850, *M14*.  More on our website

Collection of 11 sermons in Maori

13. [MAUNSELL, Robert]. [A series of sermons].

Including:

– Ko te Whakapono. – Ko nga Mahi Hou. – Ko te Hapa Tapu. – He mahi aha ta nga Minita. – Ko te inoi a te tahae.
– Ko te tino Tohunga Nui. – Ko te Manawanui o Hopa. – Ko te Iriiri Tapu.

[Purewa], Church-Mission Press, [1846–1847].

With:

(2) [MAUNSELL, Robert]. He patai.

[Purewa, 1845?]


(3) [WILBERFORCE, Samuel and William COLENSO? (translator)]. Te Motu Kohatu.

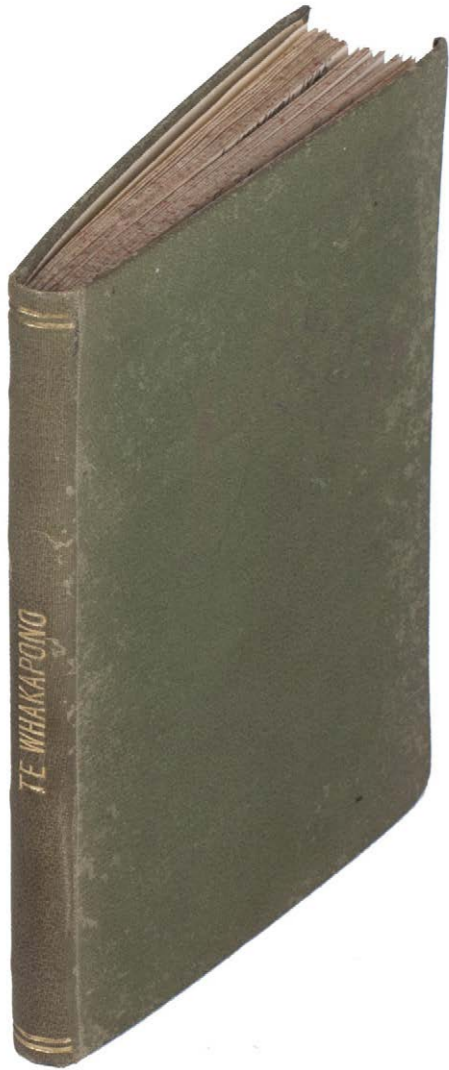
Purewa, St John's College, 1850.

(4) [FURQUHAR, Barbara H. and Mary Ann MARTIN (translator)]. Ko e tahi Hua o te Whakapono
4 works in 1 volume. 8°. 19th or 20th-century green cloth. SOLD

Collection of several sermons in Maori bound together, originally published as four separate editions. Ad 1 and ad 2 were written by Robert Maunsell, a missionary and an authority on Maori language and culture. Ad 3 is a Maori translation of a sermon by Samuel Wilberforce, bishop of London, possibly translated by the missionary and botanist William Colenso. Ad 4 is a condensed translation of *The pearls of days, or, The advantages of the Sabbath to the working classes*, probably made by Mary Ann Martin, who was highly active in converting the Maori to Christianity.

From the library of the New Zealand ornithologist Arthur Thomas Pycroft (1875–1911). With handwritten annotations, translating the titles into English and noting the authors on the title-pages, and a handwritten table of contents bound at the front. The binding slightly rubbed. The paper with a few spots, with especially ad 2 and ad 3 browned and with a large water stain on the final page and following blank of ad 3; a good copy of several sermons from the 1840s in Maori.

7, [1 blank], 7, [1 blank], 8, 8, “9” [=7], [1 blank], 7, [1 blank], 8, 8, “26” [=25], [3 blank], 24 pp. *Hocken*, pp. 519–520 (ad 1), 519 (ad 2 & ad 3), 522 (ad 4); *Williams* 145 (ad 1), 110 (ad 2), 202 (ad 3), 237 (ad 4).  More on our website



First edition of a very rare and little-known journal of an important voyage to the Pacific


14. MICHELENA Y ROJAS, Francisco. Viajes científicos en todo el mundo, desde 1822 hasta 1842; durante los cuales fueron visitadas ... Dedicados a la nación Venezolana.

Madrid, I. Boix, 1843. 4°. With full-page author's portrait by Leopoldo Lopez, woodcut coat of arms on dedication, 12 full-page lithographed illustrations by J. Aragon after J. Abrial, and 2 large lithographed folding maps. Contemporary gold-tooled half sheepskin. € 10 000



First edition of a very rare and little-known journal detailing an important voyage to the Pacific (1840–1841) by Francisco Michelena y Rojas, a native of Venezuela. The author first sailed for Hawaii, where he investigated the political history, traditions and customs. Having spent 33 days on the island, he sailed to Sydney, the Caroline Islands, the Philippines, Macao and Singapore. A few bibliographies erroneously say that it contains all seven of the author's voyages. In fact it is devoted entirely to the sixth, merely mentioning the others in the preface. It concludes with an errata page, a list of subscribers and a table of contents.

Some browning and soiling, binding shows some wear, otherwise in good condition.

408, [4] pp. *Ferguson* 3697; *Forbes* 1431; *Hill* 1157; cf. *Howgego*, 1800–1850, M41.  More on our website

Engelsmannen
JOH. HINDRIC COX
RESA
Genom Söderhafvet

Till

Ön Amsterdam, Marien-Öarna,
O-Taheiti, Sandvichs - och
Räf-Öarna, Tinian, Unalaska
och Canton i China.

Utgifven
af

GEORG MORTIMER.



NYKÖPING,
Tryckt hos PETER WINGE 1798.

*The account of a voyage of a Swedish privateer,
together with a vivid account of travels in Germany*


15. MORTIMER, George. Engelsmannen Joh. Hindric Cox Resa Genom Söderhafvet Till Ön Amsterdam, Marien-Öarna, O-Taheiti, Sandvichs-och Räf-Öarna, Tinian, Unalaska och Canton i China. Nyköping, Peter Winge, 1798.

With: (2) **RISBECK, Gaspard.** Bref, Rörande Tyskland, Scrifne af en resande Fransos til sin broder i Paris. Ofwersättning. Andra Uplagan.

Götheborg, Samuel Norberg, 1797–1798. 2 works in 1 volume. 8°. Contemporary half calf. € 5000

Rare first Swedish edition of George Mortimer's *Observations and remarks*. The present translation is slightly abridged and was probably made after Carl Fr. Landell's German version, which was augmented with a preface and some footnotes. Mortimer narrates the voyage of the *Mercury*, which visited New Holland, Van Diemens Land, Tahiti, Alaska, and Canton (China), and Hawaii. The ship anchored at Kealakekua Bay, and the narrative includes notes on James Cook's death here in 1779. The book further contains a very interesting account of the Russian establishment at Unalaska, and of the collecting of sealskins and oil on Amsterdam Island. The *Mercury* was in fact *Gustaf III*, a privateer sailing under the Swedish flag sent by the King of Sweden to attack Russian fur trade settlements in the North Pacific, during the war between Russia and Sweden in 1788–1790. The work is bound with the Swedish edition of Gaspard Risbeck's entertaining account of travels through Germany.

Some foxing, binding rubbed, otherwise in good condition.

77, [3 blank] pp. *Ad 1: Beddie 259; Ferguson 275b; Forbes 295.*  More on our website

Emigrant's guide to New South Wales, Australia

16. [PATTISON, John]. Neu-Südwesten. Seine Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft, oder Erfahrungen und Beobachtungen während eines zwölfjährigen Aufenthaltes in Australien.

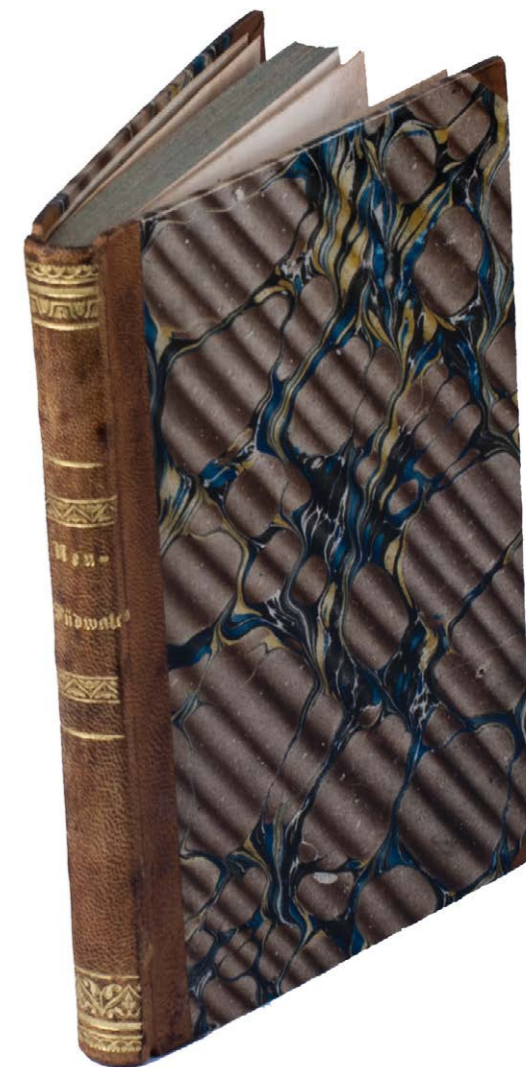
Leipzig, Christian Ernst Kollmann, 1850. 8°. Contemporary half tanned sheepskin.

€ 1750

First edition of the German translation of an emigrant's guide to New South-Wales, Australia. The work was written by John Pattison and published anonymously, based on his own experiences during his 12-year stay in Australia. It was first published in 1849, titled *New South-Wales: its past, present and future condition, with notes upon its resources and capabilities*. The preface states that it was published "with the hope that it may add to the diffusion of truthful information respecting Australia, and the knowledge that it will not mislead" (English edition). It starts with a brief history of "New Holland" and its first settlers, and continues with a description of its population, the high need for skilled labourers, and all kinds of information the emigrant should know before going to Australia.

With a library stamp on title-page and the first and last few pages foxed. Otherwise a very good copy.

[4], 190, [2] pp. *Bodi* 4717; *Engelmann I*, p. 241. cf. *Ferguson IV*, 5137. [🔗](#) More on our website



"E te Ariki; whakaakona matou ki te inoi." Ruka xi, 1.

Tetahi mate nui o te Hahi Maori, ko nga tamariki kahore e ata whakaakona ana ki nga mea hei oranga mo te wairua o te tangata. Te take o tenei mahi, hei nga matua tupu. Ahakoa iti te matauranga o nga matua, e ahei an i a ratou te whakaako a ratou tamariki ki te inoi ki te Atua, i te ohonga ake i te ata, i te takotoranga iho ki te moe i te po. Kia waia ki tenei mahi i te tamarikitanga, tera pea e mau tonu hei mahi i te mea ka pakeke ake.

Tena etahi inoi hei whakaakoranga ma koutou ki a koutou tamariki.

HE INOI MA NGA TAMARIKI.

I. MA NGA TAMARIKI NONOHI.

Mo te Ata.

E te Atua, nau ahau i tiaki i tenei po i ora ai ahau. Homai tou Wairua Tapu ki a au aiane, kia aroha ai ahau ki a koe, ki nga tangata katoa; kia rongo ai hoki ki oku matua, ki oku kai whakaako. E te Atua, manaakitia matou katoa; ko Ihu Karaiti hoki to matou Ariki. Amine.

Mo te Ahiahi.

E toku Matua i te Rangi, he whakawhetai taku ki a koe mo au mahi pai katoa ki a au. Murua katoatia aku hara o tenei ra. Whakakahangia ahau i nga ra katoa ki te whakarere i te kino, ki te mahi i te pai. Mau ahau e tiaki i tenei po: manaakitia hoki matou katoa: ko Ihu Karaiti hoki to matou Ariki. Amine.

II. MA NGA TAMARIKI KUA PAHIKA AKE NEI I TE TEKAU O RATOU TAU.

Mo te Ata.

E te Matua aroha, he whakawhetai taku ki a koe mo tau tiakanga i a au i tenei po, i ahau e moe ana; kihai hoki i tukua tetahi mea kino kia pa mai ki a au. Mau ano ahau e tiaki i te roanga o te ra. Homai tou Wairua Tapu ki a au aiane, kia kaha ai ahau ki te pehi i nga whakaaro kino, i nga hiahia kino e noho nei i roto i a au. Whakaangaa tonutia e koe oku whakaaro ki nga mea o te Rangi, kia mahara ai ahau ki a koe e kite mai, nei i nga mea katoa e mahia ana e ahau, kia matakua ai hoki i te hara Meinga ahau kia rongo ki oku matua, ki oku kai whakaako, kia akona ai e ahau nga tikanga pai o roto o tau ture. Manaakitia matou katoa, e te Atua; ko Ihu Karaiti hoki to matou Ariki. Amine.

Mo te Ahiahi.

E Ihowa, e te Atua tohu, he nui rawa aku hara o tenei ra, e matau na hoki koe. Kaua ia koe e riri mai ki a au; engari murua aku hara ki nga toto o tau Tama, o Ihu Karaiti, i mate nei moku. Homai ki roto ki a au he ngakau hou, he ngakau ripeneta, kia pouri tonu ai ahau ki aku hara; kaua hoki tou Wairua Tapu e tangohia atu i a au. Meinga ahau kia noho tupato tonu ki te wa e mate atu ai ahau. Tiakina ahau aiane; kaua e tukua tetahi mea kino kia pa mai ki toku wairua, ki toku tinana ranei; a, kia ara ake ahau apopo whakakahangia ahau ki te whakarite i tau e pai ai. Manaakitia oku matua, oku whanaunga, oku kai whakaako, kia tae katoa ai matou ki tou kainga i te Rangi; ko Ihu Karaiti hoki to matou Ariki. Amine.

III. MO TE TIMATANGA O TE KURA.

E te Ariki, e Ihu Karaiti; i rongo koe ki ou matua, i tou tamarikitanga: araia atu i enei tamariki te ngakau tutu, te ngakau hianga; homai hoki tou Wairua Tapu hei mea i a ratou kia rongo ki o ratou kai whakaako, kia whakatupuria ake ai ratou hei tamariki ma to matou Matua i te Rangi; kia rite ai hoki ki te tauira i whakatakotoria mai ra e koe, e to matou Ariki, e to matou Kai whakaora. Amine.


Single 8° leaf with 5 Christian prayers for children, in Maori

17. [PRAYERS – CHRISTIAN – MAORI]. He inoi ma nga tamariki.

[Napier?, printed by Robert Coupland Harding?, 1889?]. 8° (18 × 12.5 cm).
Single leaf, printed on 1 side. € 500

Rare leaflet containing five Christian prayers for children in the Maori language, an offprint of a page from an almanac ("Maramataka mo te tau") probably for the year 1890. Robert Coupland Harding (1849–1916), "New Zealand's first and most eminent typographer" (McKenzie), printed these almanacs for the years 1883 to 1890 and 1892, so presumably also the separate leaves of prayers, as the catalogue of the Alexander Turnbull Library suggests. The present one opens with a quotation from Luke 11:1 and an introductory paragraph, followed by the title in capitals, which translates as "A prayer for the children". The prayers themselves are presented under three numbered headings: I for little children (with one prayer for the morning and one for the afternoon), II for children above age 10 (with the same) and III for the beginning of school.

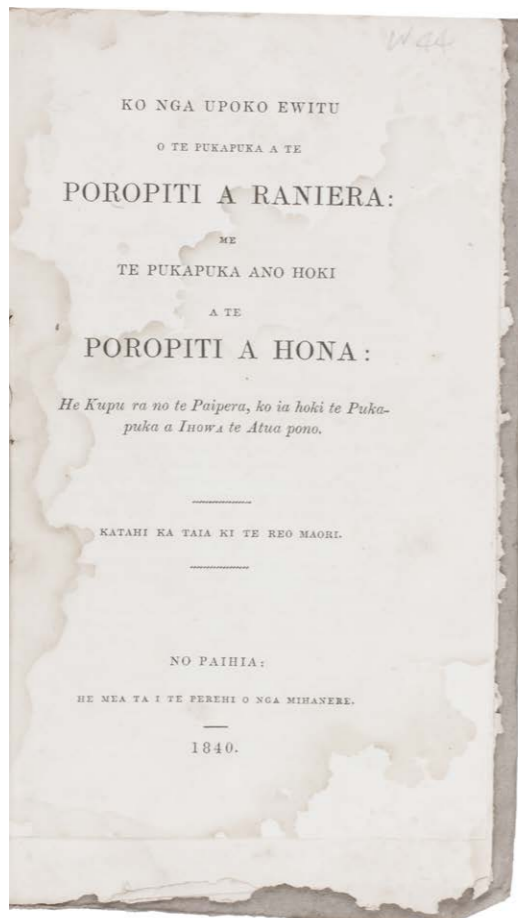
With a couple creases (1 through the corner of the text), some minor foxing and a few small marginal tears or holes. A rare Maori leaflet with prayers for children.

[1], [1 blank] pp. *Books in Maori* 1246; *Williams, supp.* 779a; *WorldCat* (3 copies); for Coupland Harding: McKenzie, "Harding, Robert Coupland", in: *DNZB (online ed.)*.  More on our website

Early New Zealand imprint, in the Maori language

18. [PUCKEY, William Gilbert and William COLENZO (trans.)]. Ko nga upoko ewitu o te Pukapuka a te Poropiti a Raniera: me te Pukapuka ano hoki a te Poropiti a Hona: ...


Paihia (New Zealand), “Perehi o nga Mihanere” (= Missionary Press [operated by William Colenso]), 1840. Large 12° (20 × 12 cm). Contemporary grey paper wrapper. SOLD



Untrimmed and partly unopened copy of an early Maori edition printed in New Zealand, containing the beginning of the Book of Daniel (1–7: Nebuchadnezzar’s dream and Daniel’s dream) and the whole of the Book of Jonah (1–4: Jonah and the whale), translated into Maori and printed and published by the missionary press in the town of Paihia on the northernmost island of New Zealand. A nearly identical edition, also published in 1840 does not include Daniel 7 (hence “e witu” [= seven] in the present title and “e ono” [= six] in the other). The mission had been established there in 1826 and the press produced its first work, selected epistles from the New Testament, in 1835.

Waterstains throughout and several small holes in the outer margins of the least leaf, likely already present before printing. Still a reasonable copy, wholly untrimmed. One of the earliest examples of printing in the Maori language, from New Zealand’s first successful printing office.

32 pp. *Hocken, Bibliography ... New Zealand*, 34 note (p. 507); *Williams, Bibliography of printed Maori* 44 (citing *Bleek*, p. 40 & *Hocken*, p. 507).

 [More on our website](#)


The first Christian convert of the Hawaiian Islands: first edition of the biography of Keopuolani, the queen convert and “sacred wife” of King Kamehanaha I

19. RICHARDS, William. Memoir of Keopuolani, late Queen of the Sandwich Islands.

Boston, Crocker & Brewster, 1825. 8°. With 2 full-page woodcut illustrations in text, one showing a wailing scene, the other showing a funeral procession. Disbound, sewn. **SOLD**

First edition of this biographical account of Queen Keopuolani, the first Christian convert of the Sandwich Islands (nowadays the Hawaiian Islands) and among the highest Hawaiian *alii* (nobility) of her time, written by the American missionary and politician William Richards (1793–1847). At the age of 13, Keopuolani was betrothed to King Kamehanaha I (1758?–1819), the founder and first ruler of the Kingdom of Hawaii, and became his “sacred wife” because of her high rank. One hour after her baptism, she died. Afterwards, everyone in Maui is in deep mourning: Richard’s memoirs note that for two days nothing but “the most deafening wailings and the most bitter lamentations” could be heard. As the woodcut shows, people gathered to wail for the deceased queen. The present biography of Keopuolani, which focusses on her converting to Christianity, was especially written by a Christian missionary as an example that a “heathen” can be converted and that the missionaries took away the sting of death for Keopuolani. Because Keopuolani, according to this text, stood high in the affections of people, Richards hoped that she and her actions would be a source of inspiration. This account of the life and death of the Hawaiian queen was reprinted several times.

Wrappers gone, some foxing on the title-page, but otherwise in good condition.

VII, [1 blank], 9–48 pp. *Forbes 623; not in Hill, Sabin.*  More on our website



A WAILING SCENE.—For Explanation, see p. 35.

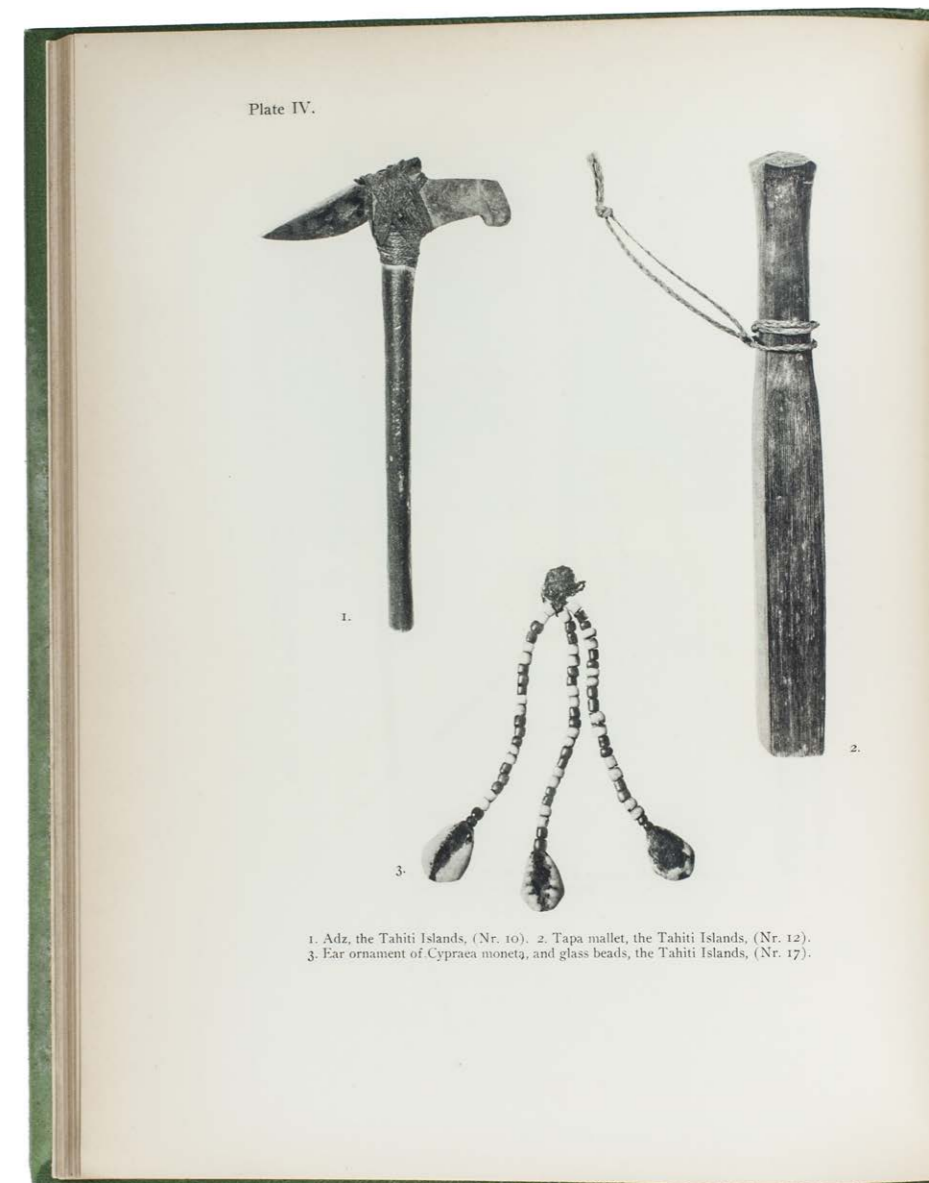
Sparrman's ethnographical objects, collected on Cook's 2nd voyage

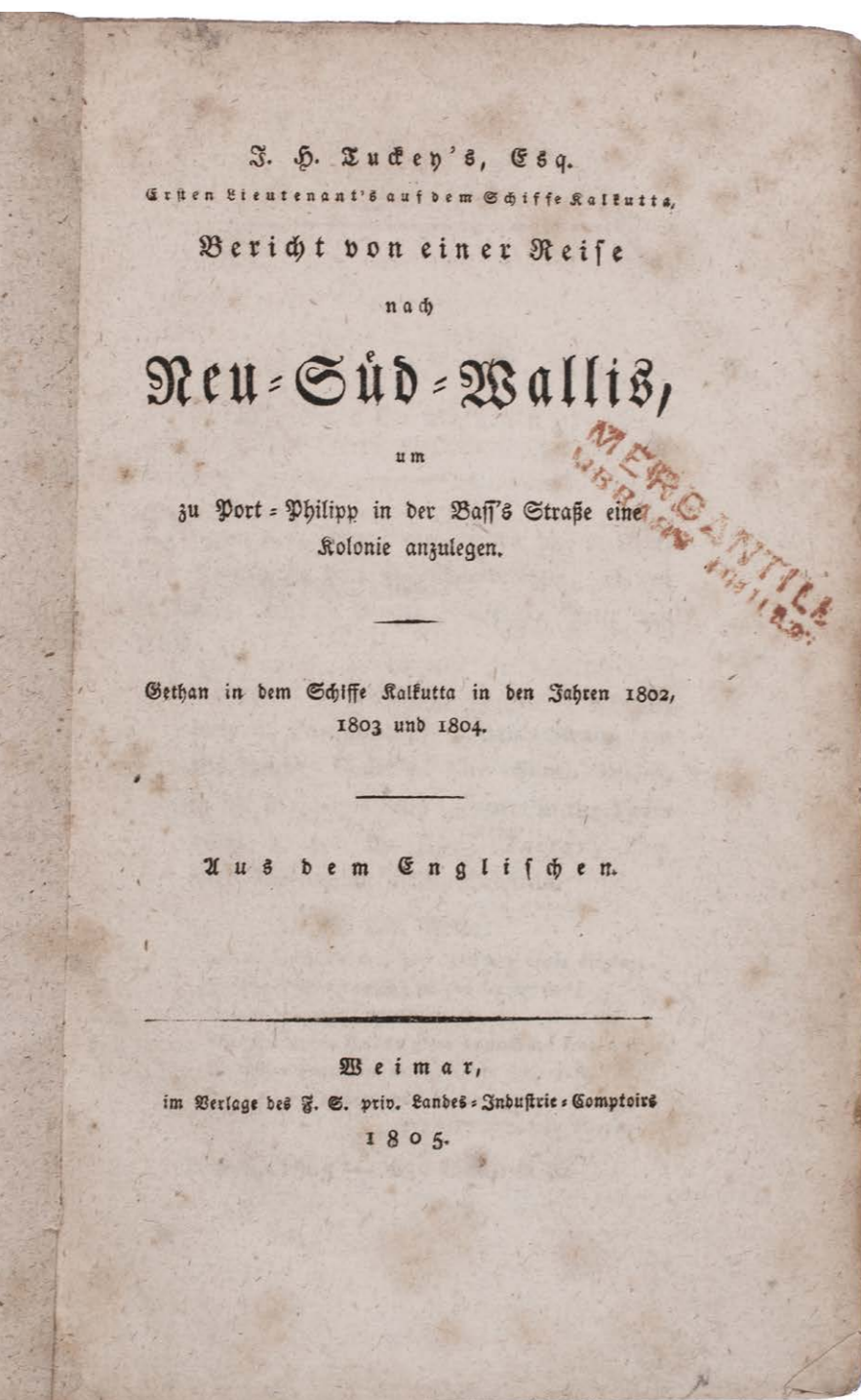
20. SÖDERSTROM, Jan Georg Karl. A. Sparrman's ethnographical collection from James Cook's 2nd expedition (1772–1775).

Stockholm, Aktiebolaget Thule, 1939. 4° (29 × 22.5 cm). With 24 full-page numbered collotype plates, reproducing photographs of artifacts, and a few line illustrations in the text. Original publisher's green textured cloth. € 750

A rare description of Sparrman's ethnographical collection, assembled during Cook's second voyage into the Pacific and now in the Museum of Ethnography, Sweden. The detailed descriptions of the objects are preceded by a biographical sketch and a résumé of Sparrman's narrative of the expedition. The illustrations show objects from New Zealand, the Tonga Islands, Tahiti, Tanna, New Caledonia and the Marquesas Islands. Anders Sparrman, a brilliant pupil of Linnaeus, sailed for the Cape of Good Hope in 1772. There he joined James Cook's expedition as assistant to the naturalists Johann Reinhold and Georg Forster. With library bookplate, stamps and labels. In very good condition. Binding with minor water damage along the fore-edge but otherwise very good.

70 pp. *Beddie 47II.*  More on our website





Establishment of a colony at Port Phillips (Melbourne) and the foundation of Hobart

21. TUCKEY, James Hingston. Bericht von einer Reise nach Neu-Süd-Wallis um zu Port-Philipp in der Bass's Strasse eine Kolonie anzulegen. Gethan in dem Schiffe Kalkutta in den Jahren 1802, 1803 und 1804.

Weimar, Im Verlage des F.G. priv. Landes-Industrie-Comptoirs 1805. 8°. Contemporary blue paper over boards. € 500

First and only edition of the German translation of an account of a voyage to Australia undertaken by the Irish/British explorer James Hingston Tuckey (1776–1816), sometimes erroneously called James Kingston Tuckey. As first-lieutenant of the *Calcutta* he sailed to Australia to expand the British colony of New South Wales around Port Phillip (Melbourne). The *Calcutta*, together with the *Ocean*, left England in April 1803 carrying a marine detachment, free settlers and ca. 300 convicts. Tuckey made “a complete survey of the harbour of Port Phillip and a careful examination of the adjacent coast and country” (DNB), one of the earliest proper surveys of the area. To survey the area, Tuckey also visited Tasmania, founding a settlement what would later become Hobart.

Tuckey describes his voyage via the Cape Verde and Rio de Janeiro, commenting on the latter's trade (including slave trade), politics and population. They continued sailing to Tristan da Cunha and Cape Town (South Africa). They arrived at Port Phillip in February 1804. In the last chapter Tuckey describes the bay and the settlements around Port Jackson and Western Port. Included at the end is an appendix, consisting of a meteorological journal of Port Phillip, a section on different types of timber in New South Wales, and a section on the selection of convicts sent to Australia and how to keep them healthy during the voyage. Library copy. First few leaves with some minor stains, but otherwise good. Binding worn, spine damaged and front hinge cracked.


VI, 136 pp. DNB LVII, pp. 285–286; Howgego, 1800 to 1850, T22; Wantrup, *Australian books*, pp. 83–84, Cat. 22. [More on our website](#)

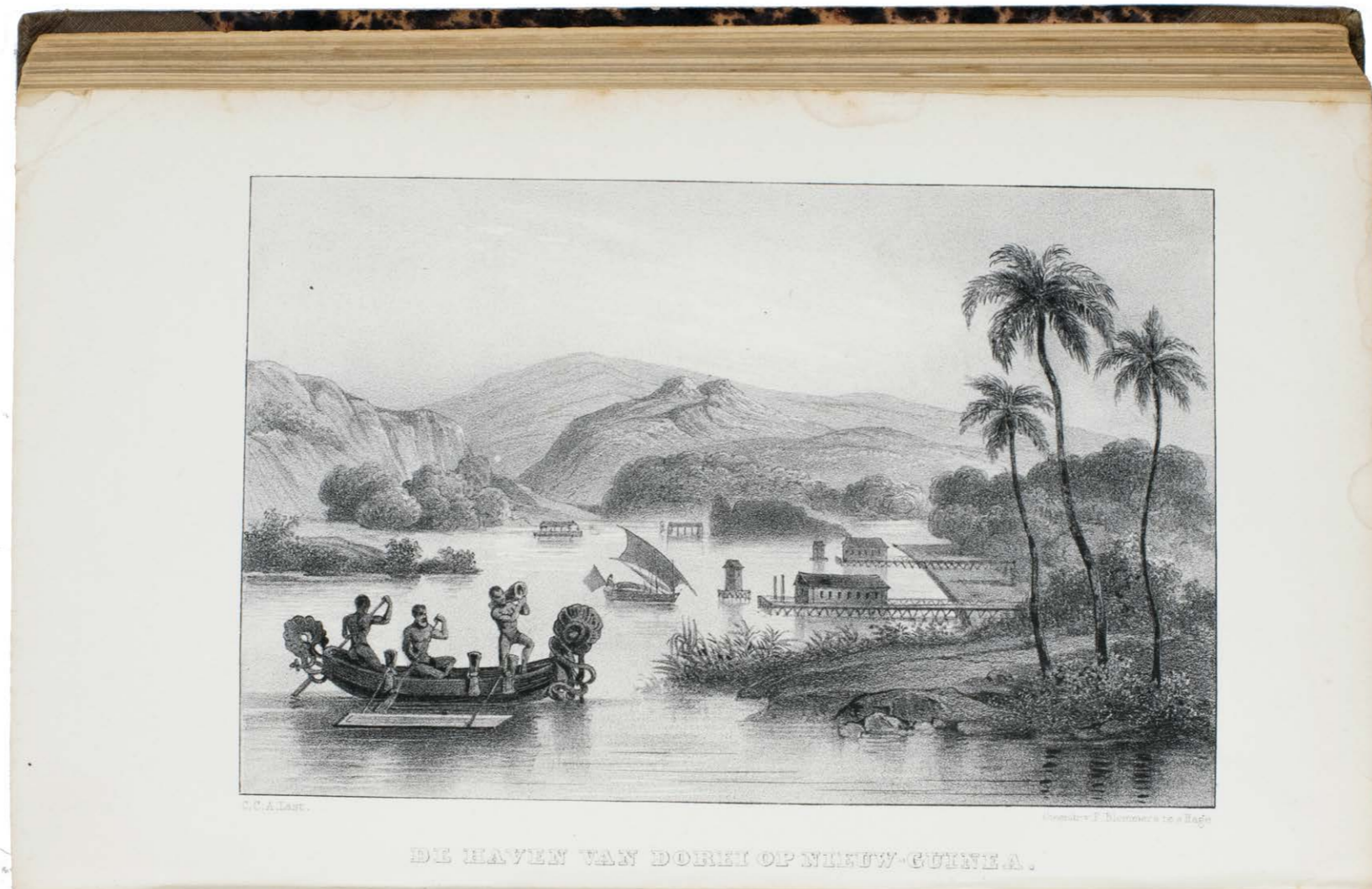
Illustrated description of Australia, Polynesia and Hawaii

22. UNGEWITTER, F.H.; Pieter Harme WITKAMP (transl).. Australië en zijne bewoners, volgens de nieuwste ontdekkingen. Een werk ter bevordering van de kennis der bewoners en voortbrengselen van dit werelddeel, van de Europese koloniën, van den koophandel en de zeevaart, van de uitbreiding der beschaving en des christendoms ...

Haarlem, Erven F. Bohn, 1854. 2 volumes in 1. 8°. With a lithographed frontispiece and 8 full-page lithographed plates, each covered with tipped in tissue paper. Contemporary half cloth. **SOLD**

Rare first enlarged and newly illustrated edition in Dutch of *Der Welttheil Australien* (Erlangen, 1853). The first German edition did not have any illustrations. A second Dutch edition appeared in Leiden 1856 (Robert). The present first Dutch edition is illustrated with 9 full-page lithographs. According to Ferguson there should also be a folding map, which is not present in our copy. However, the digitized copy that we have seen also lacks a map (Dutch Royal Library). Bookplate of "Doctrina & Amicitia" on the front paste-down. Plates stained in the margins.

XII, 340; [4], 242, [2] pp. *Ferguson 17492; Robert 914; WorldCat (4 copies); not in Howgego; cf. Engelmann 236 (1st German ed.); Robert 915 (2nd Dutch ed.).*  More on our website



The first full-length autobiography written in Australia

23. VAUX, James Hardy. *Memoirs of James Hardy Vaux, a swindler and thief, now transported to New South Wales for the second time, and for life. Written by himself. Second edition.*

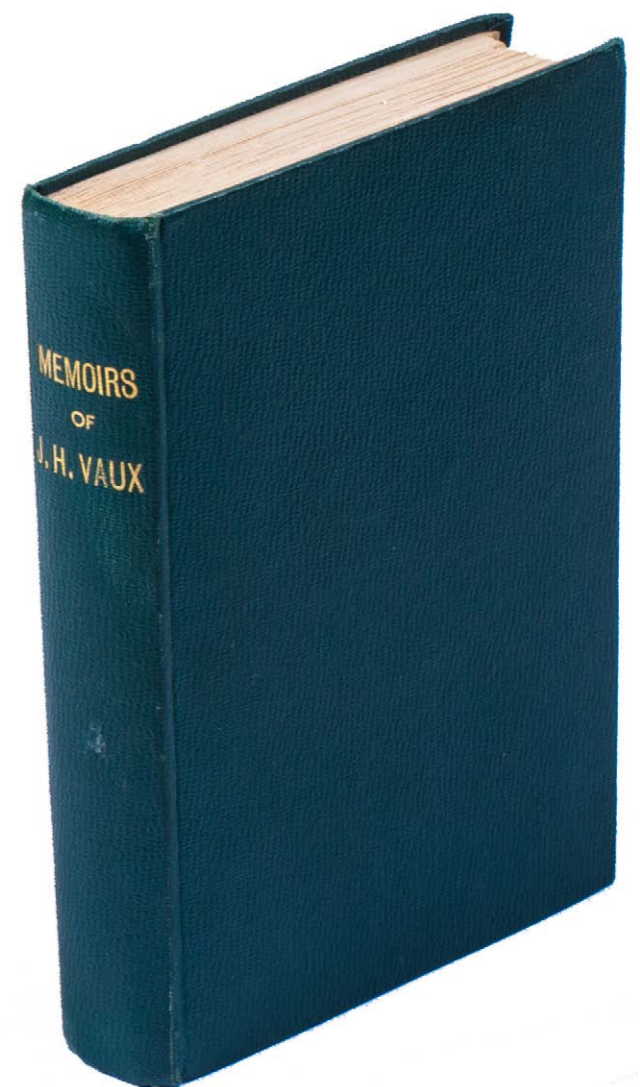
London, Whittaker, Treacher, & Arnot, 1830. 12°. Publisher's green cloth.

€ 450

"Fourth" edition, as part of a series of notable autobiographies, of the first full-length autobiography written in Australia. In his memoirs, James Hardy Vaux (1782–after 1841) describes the first 32 years of his life, during which he was twice transported to Australia for petty theft. A professional thief by the age of 18 he was sentenced to transportation for seven years for stealing a handkerchief and worked as a clerk at the Hawkesbury, in Sydney and in Parramatta from 1801 to 1807, after which he returned to London. Two years later he was sentenced to transportation for life for stealing from a jeweller's shop. Vaux had already written a slang dictionary for use of the magistrates and was encouraged to write his memoirs, by which he hoped to gain the patronage of the commandant of the settlement of Newcastle. The manuscript came into the hands of Barron Field, who arranged to have it published in London in 1819. A second edition appeared in 1827, which was reprinted in 1829 and 1830. By that time Vaux had been pardoned, but once again sentenced to transportation for seven years for forging banknotes. In 1837 he returned to Sydney but in 1839 was sentenced to two years imprisonment for assaulting a young girl. After his release in 1841, Vaux disappeared.

First quire somewhat loose, otherwise in good condition.

[2], XXIV, 288 pp. *Fink*, "Vaux, James Hardy (1782 – 1814)", in: *Australian Dictionary of Biography II*, pp. 552–553; *Spence*, *A bibliography of selected early books and pamphlets relation to Australia*, p. 77. [🔗](#) More on our website





*Important illustrated account on the Austral-Pacific
family of Goodeniaceae*

24. VRIESE, Guil. Henr. de. Goodenovieae. Ad auctoritatem Musei Caesarei Vindobonensis, Parisiensis, illustr. Roberti Brownei, Guil. J. Hookeri, Joan. Lindleji, Franc. Lessertii, Lud. Preissii, Fred. Lud. Splitgerberi, aliorumque, ... Haarlem, Heirs of Loosjes, 1854. Large 4° (29 × 23.5 cm). Partly uncut. With 38 numbered lithographed plates after drawings by Q.M.R. Ver Huell and A.J. Kouwels (ca. 28 × 22 cm) pasted in. Contemporary blue boards. **SOLD**

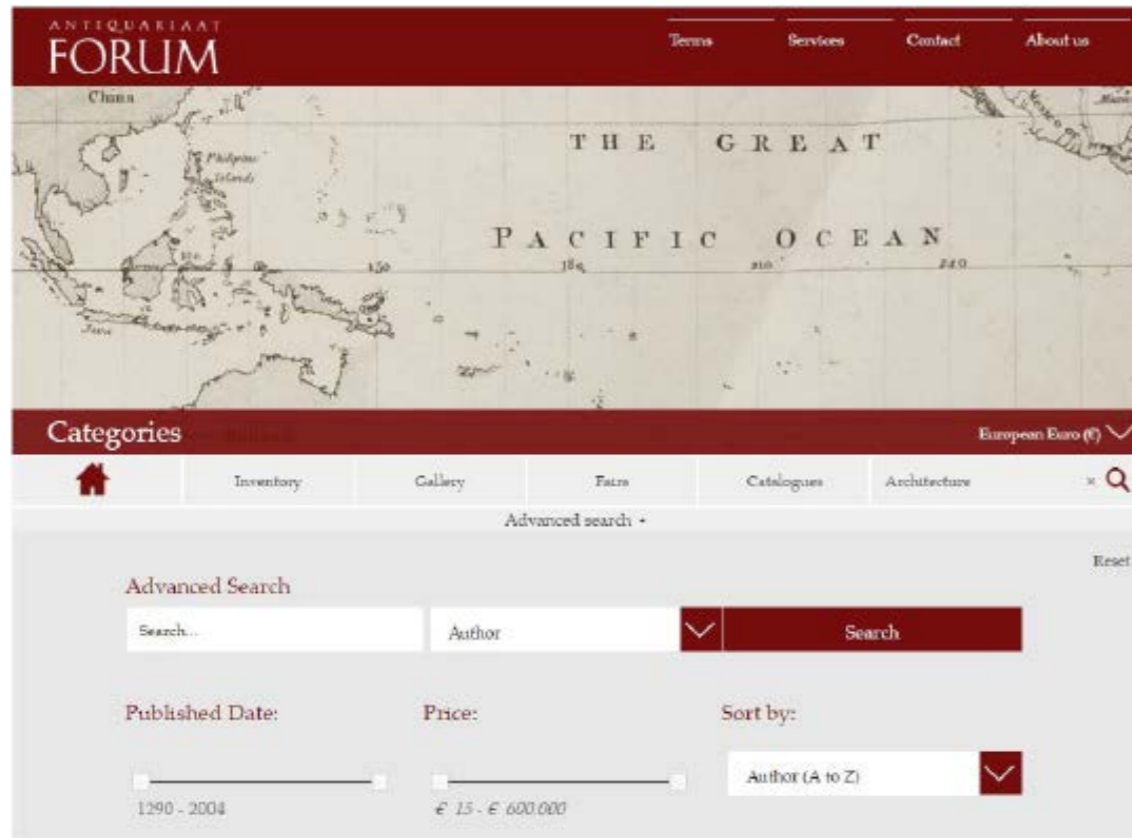
First and only edition of this scholarly account on the family of the Goodeniaceae, a natural family of shrubs and herbs, with ca. 420 species, being a conspicuous part of the Australian and Pacific Islands floras. (Verhandelingen Hollandsche M[aatschapp]ij van Wetenschappen, 2e Verzameling, deel x).

With the spine heavily worn, otherwise a very good copy.

VIII, 194 pp. *Nissen, BBI 2084.* More on our website

More books, maps, manuscripts and prints related to Australia, New Zealand & Pacific available at our websites:

[www.forumrarebooks.com/category/
australia_new_zealand_pacific.html](http://www.forumrarebooks.com/category/australia_new_zealand_pacific.html)




Australia, New Zealand & Pacific

Australia, New Zealand & Pacific

- Australia & New Zealand
- Cartography & Exploration
- Drawings, Manuscripts & Prints
- Natural History
- Pacific & Antarctic
- Pacific Islands

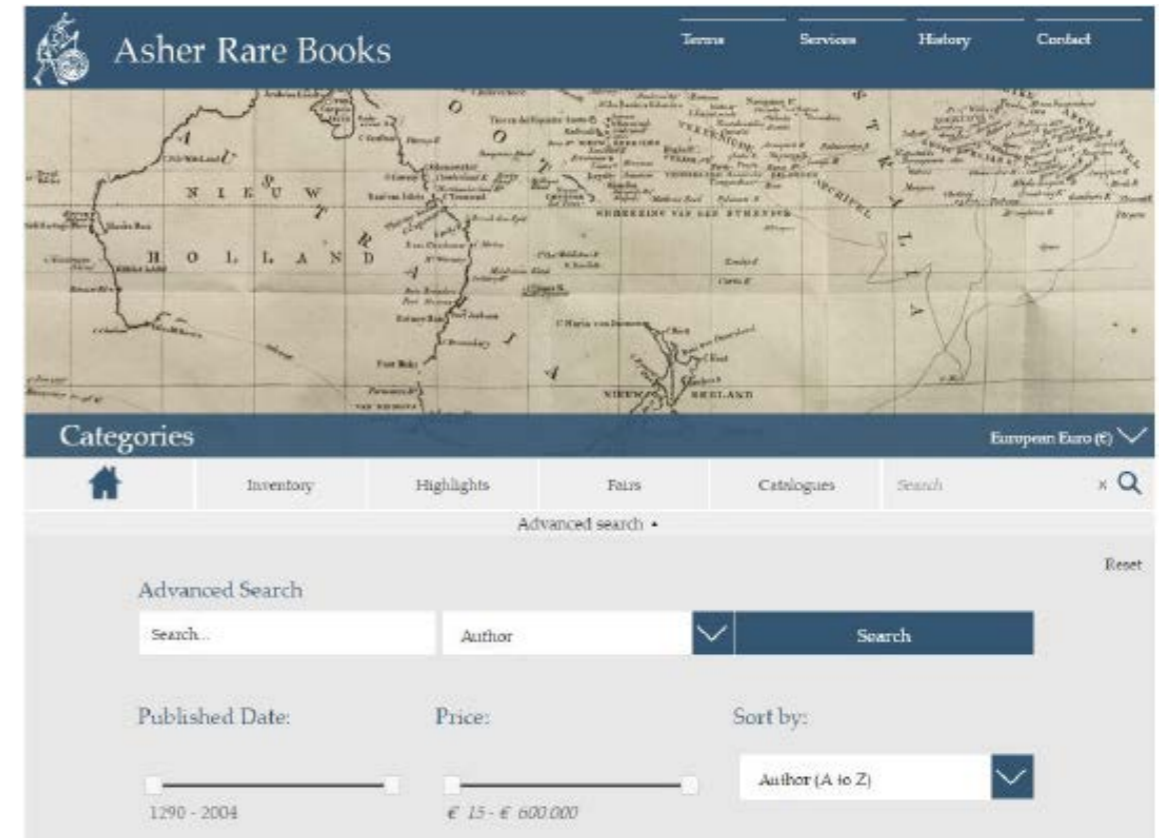
A roving San Francisco correspondent in Hawaii



A HAOLU [= BATES, George Washington].
Sandwich Island notes.
New York, Harper & Brothers, 1854. 8vo. Full-page wood-engraved frontispiece portrait of Alexander Liholiho and 21 wood-engraved illustrations (9 full-page) in text. 20th-century blue half cloth. 493, [1] pp. [Full description](#)

€ 300

[www.asherbooks.com/category/
australia_new_zealand_pacific.html](http://www.asherbooks.com/category/australia_new_zealand_pacific.html)




Australia, New Zealand & Pacific

Australia, New Zealand & Pacific

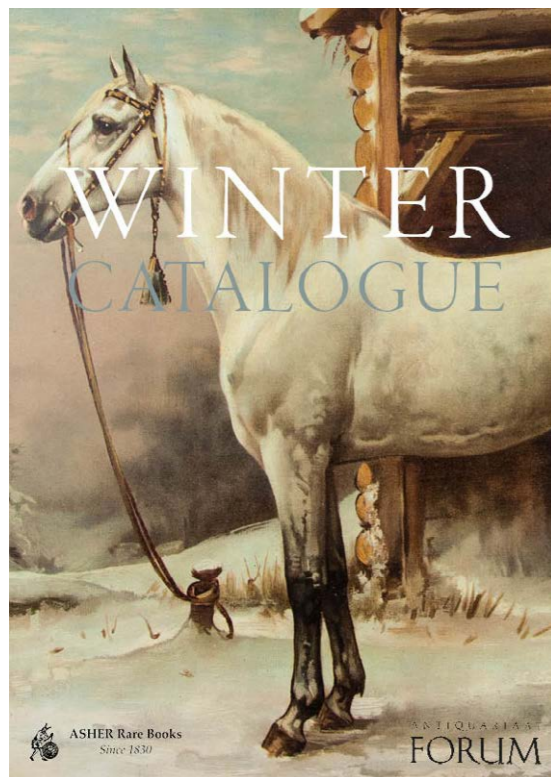
- Australia & New Zealand
- Cartography & Exploration
- Drawings, Manuscripts & Prints
- Natural History
- Pacific & Antarctic
- Pacific Islands

A roving San Francisco correspondent in Hawaii



A HAOLU [= BATES, George Washington].
Sandwich Island notes.
New York, Harper & Brothers, 1854. 8vo. Full-page wood-engraved frontispiece portrait of Alexander Liholiho and 21 wood-engraved illustrations (9 full-page) in text. 20th-century blue half cloth. 493, [1] pp. [Full description](#)

€ 300

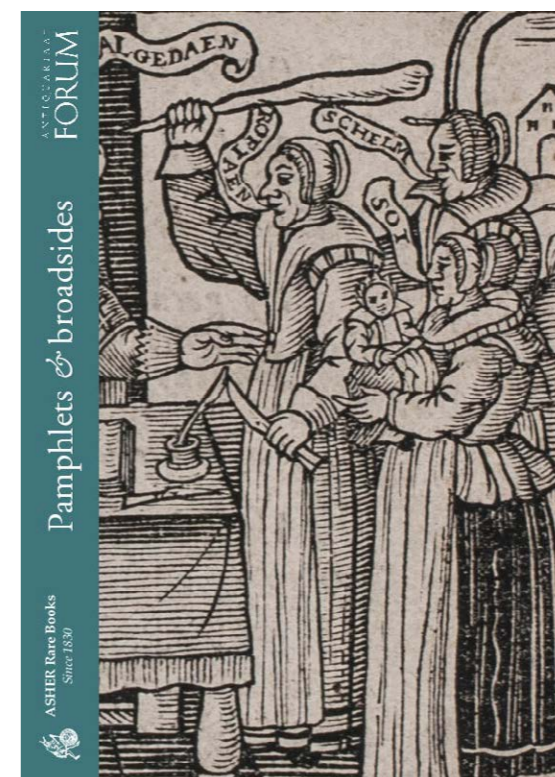


Winter catalogue

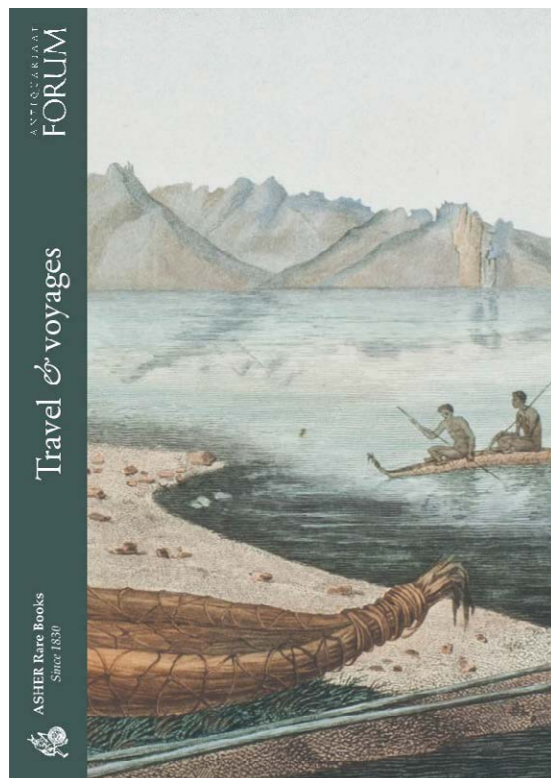
*Previously published and available for
download at our websites*

www.forumrarebooks.com

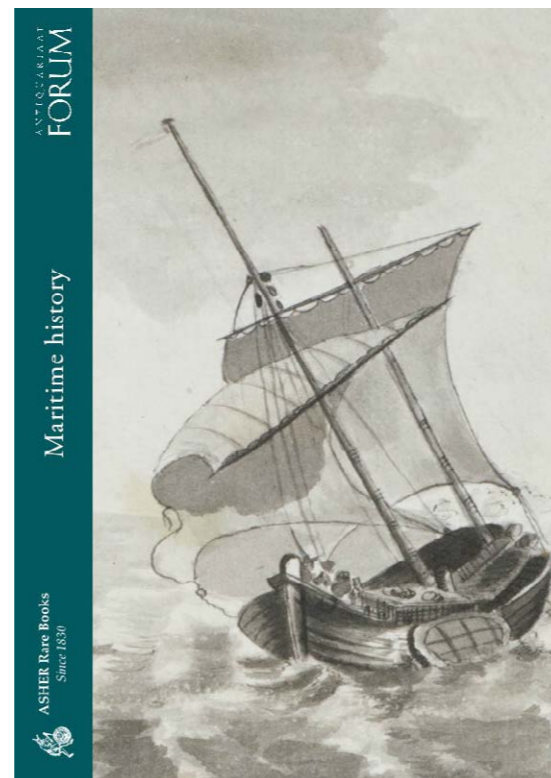
www.asherbooks.com



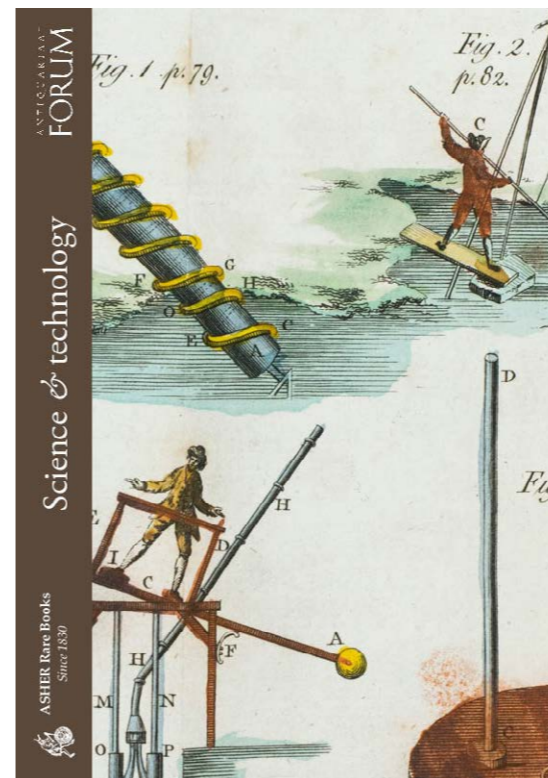
Pamphlets & broadsides



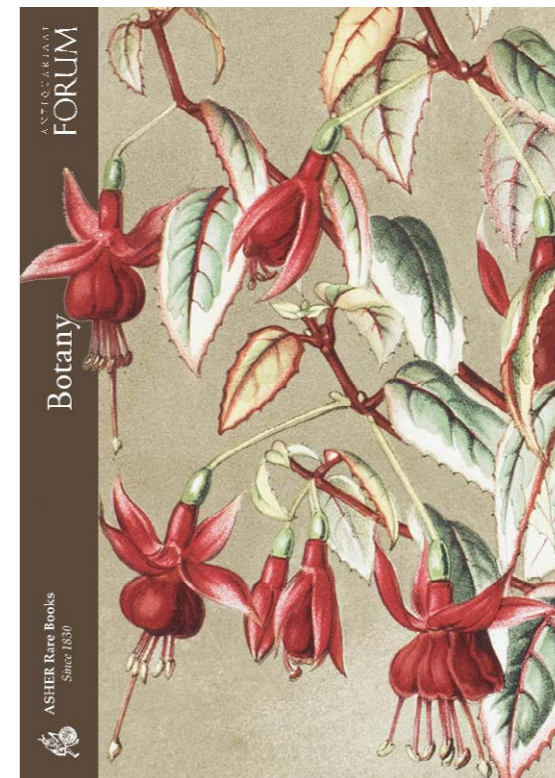
Travel & voyages



Maritime history



Science & Technology



Botany